
Amici dell'Istituto di italiano

Professori emeriti

Remo Fasani

Remo Fasani è nato a Mesocco (Grigioni) il 31 marzo 1922, da Rodolfo Fasani e Barbara Brocco. Dopo la scuola dell'obbligo nel suo villaggio e un anno alla scuola secondaria di Roveredo (Grigioni) ha proseguito gli studi alla scuola magistrale di Coira e all'Università di Zurigo, dove nel 1945 ha ottenuto il diploma di maestro di secondaria (in italiano, tedesco e storia svizzera) e nel 1949 si è laureato (in italiano e francese) con una tesi sui *Promessi Sposi*. Suoi docenti a Zurigo sono stati Reto R. Bezzola (direttore della tesi), Theophil Spoerri, Jakob Jud, Emil Staiger. Dal 1950 al 1951, ha soggiornato per un anno a Firenze, città dove è poi tornato più volte, e dal 1952 al 1953, per mezz'anno a Parigi.

Svariata la sua attività d'insegnante: dal 1944 al 1945, alla scuola secondaria riformata di Poschiavo; dal 1945 al 1947 e dal 1949 al 1950, alla scuola secondaria di Roveredo; dal 1953 al 1962 (con un anno sabbatico durante il quale scrive *Il poema sacro*) alla scuola cantonale di Coira; e dal 1962 all'85 (un anno sabbatico e *Sul testo della "Divina Commedi"*), all'Università di Neuchâtel, come ordinario di lingua e letteratura italiane. A Neuchâtel risiede tuttora. Ha ricevuto [varie onorificenze](#).

9. Onorificenze

- 1) *Premio Schiller* (per le poesie), 1976.
- 2) *Premio Schiller* (per le poesie), 1983.
- 3) *Premio grigione per la cultura*, 1994.
- 4) *Premio Schiller* (per le poesie), 2000

Ha pubblicato opere di:

- Poesia

A. Raccolte

Senso dell'esilio, Edizioni di Poschiavo, 1945.

Un altro segno, Milano, Scheiwiller, 1965.

Qui e ora, Lugano, Edizioni Pantarei, 1971.

Senso dell'esilio / Orme del vivere / Un altro segno, Lugano, Edizioni Pantarei, 1974.

Oggi come oggi, Firenze, Il Fauno, 1976.

La guerra e l'anno nuovo, Firenze, Nuovedizioni Enrico Vallecchi, 1982.

Quaranta quartine, Lugano, Edizioni Pantarei, 1983.

Pian San Giacomo, Lugano, Edizioni Pantarei, 1983.

Dediche, Foggia, Bastogi, 1983.

Le Poesie, Bellinzona, Casagrande, 1987.

Un luogo sulla terra, Bellinzona, Casagrande, 1992.

Giornale minimo, Locarno, Dadò, 1993.

Sonetti morali, Bellinzona, Casagrande, 1995.

Il vento del Maloggia, Bellinzona, Casagrande, 1998.

B. Poesie non comprese in volume o che presentano varianti:

Il melo abbattuto, *Inverno*, "Quaderni Grigionitaliani", XIII (1943), 1, p. 67.

Lungolago, *Abeti insensibili piante*, *Un paesaggio squallido di luna*, "Quaderni Grigionitaliani", XIII (1944), 2, pp. 131-132.

In morte di Augusto Giacometti, "Quaderni Grigionitaliani", XVII (1947), 1, p. 17.

La via lattea, "Quaderni Grigionitaliani", XVIII (1948), 1, pp. 1-2.

Scritto su pelle di pecora, in *IV centenario dell'indipendenza moesana. 1549-1949*, Roveredo, Tipografia mesolcinese, 1949, pp. 7-9.

Crociera, "Quaderni Grigionitaliani", XXVII (1958), 3, p. 174 e LXI (1992), 2, pp. 174-175.

La coppa, "La fiera letteraria", XLVIII, 19, 7 maggio 1972, pp. 15-17.

Per una trasmissione, "Cooperazione", 16 maggio 1974.

Agli italofofi, "Cenobio", XXX (1981), 4, p. 336.

Quartine cinesi, "Cenobio", XXXII (1983), 4, p. 351.

Calma di vento, oggi / Perché non torno / Un morto, sulla spiaggia, è solo un morto, "Almanacco del Grigioni Italiano", 1988, pp. 14, 20, 68.

La violenza, "Cenobio", XLIII (1994), 3, pp. 237-245.

Il compleanno, "Quaderni Grigionitaliani", LXVI (1997), 3, p. 266.

- [Narrativa](#)

Allegoria, Foggia, Bastogi, 1984.

- [Traduzioni poetiche](#)

A. Volumi

Da Goethe a Nietzsche, Bellinzona, Casagrande, 1990.

B. Traduzioni non comprese in volume

Hölderlin, Poesie (con Introduzione e Note), "Quaderni Grigionitaliani", XVIII (1949), 2, pp. 81-90; 3, pp. 162-170; 4, pp. 250-254; XIX (1949-50), 1, pp. 11-20; 2, pp. 93-100; 3, pp. 184-197.

"Recueillement" di Charles Baudelaire, "Quaderni Grigionitaliani", LX (1991), 1, pp. 2-4.

"La pantera di Rainer Maria Rilke", "Quaderni Grigionitaliani", LX (1991), 4, pp. 330-331.

Le poesie di Elfriede Philipp, "Cenobio", XLI (1992), 2, pp. 163-169.

Trittico rilkiano, "Cenobio", XLI (1992), 4, pp. 403-405.

Dittico mallarmeano, "Cenobio", XLIV (1995), 3, pp. 251-254.

Due fontane (traduzioni) [Der römische Brunnen di C. F. Meyer e Römische Fontäne di R. M. Rilke], "Colloquium Helveticum", 22 (1995), pp. 23-24;

"Schläft ein Lied" di Eichendorff, "Quaderni Grigionitaliani", LXV (1996), 4, pp. 402-403.

-

Ha pubblicato saggi e articoli principalmente su questi temi:

- [Metrica](#)

L'acquisto del ritmo, "Cenobio", I (1952), 3, pp. 41-44.

Della poesia e Del ritmo e dell'eternità, "Cenobio", III (1954), 7, pp. 488-499.

Poesia e fonetica, "Italianistica", IX (1980), 3, pp. 499-504.

La metrica della "Divina Commedia", teoria e prassi, "Misure Critiche", 37-39 (1980-1981), pp. 5-38.

Il sonetto foscoliano, "Cenobio", XXXI, 2, (1982), pp. 104-118;

Endecasillabo e cesura, "Studi e Problemi di Critica Testuale", 36 (Aprile 1988), pp. 5-21.

Un capitolo di storia dell'endecasillabo: il quaternario in fine di verso, in AA.VV., *Humanitas e poesia. Studi in onore di Gioacchino Paparelli*, vol. II, a cura di Luigi Reina, Salerno, Laveglia Editore, 1988-1990, pp. 1231-1252.

La metrica della "Divina Commedia" e altri saggi di metrica italiana, Ravenna, Longo, 1992.

Metrica di Peider Lansel, metrica romancia e traduzione della "Commedia", "Quaderni Grigionitaliani", LXI (1992), 4, pp. 298-313; LXII (1993), 1, pp. 13-30; LXII (1993), 2, pp. 101-109.

Sull'origine del sonetto, "Quaderni Grigionitaliani", LXIII (1994), 2, pp. 168-169.

Intorno all'endecasillabo, "Studi e Problemi di Critica Testuale", 50 (Aprile 1995), pp. 63-84.

Numerologia del sonetto, "Studi e Problemi di Critica Testuale", 54 (Aprile 1997), pp. 87-94.

- Dante

Introduction à Dante, lezione inaugurale pronunciata il 1° febbraio 1963, Neuchâtel, Secrétariat de l'Université, 1963.

Il poema sacro, Firenze, Olschki, 1964.

La metrica della "Divina Commedia", teoria e prassi, "Misure Critiche", 26-27 (1978), pp. 39-59.

Legami lessicali, "Studi e Problemi di Critica Testuale", 21 (Ottobre 1980), pp. 165-179.

La metrica della "Divina Commedia", teoria e prassi, "Misure Critiche", 37-39 (1980-1981), pp. 5-38.

Il codice Hamilton della "Divina Commedia" e una proposta di filologia testuale, "Versants", 3 (1982), pp. 3-22.

Zur Übersetzung der "Göttlichen Komödie", "Deutsches Dante-Jahrbuch", 57 (1982), pp. 137-144.

La droite, la courbe, le cercle, leçon d'adieu tenue le 24 janvier 1986, "Annales 1985-1986", Université de Neuchâtel, poi col titolo:

Sul testo della "Divina Commedia". "Inferno", Firenze, Sansoni, 1986.

Lezione d'addio, "Cenobio", XXXVII (1988), 4, pp. 352-359.

Gli inizi e i finali di canto nella "Divina Commedia", "Studi e Problemi di Critica Testuale", 43 (Ottobre 1991), pp. 5-47.

Georges Méautis et "La Divine Comédie", in *Mnêma pour Georges Méautis, 1890-1970*, Séminaire des Sciences de l'Antiquité classique de l'Université de Neuchâtel, Neuchâtel, 1991, pp. 55-58.

La metrica della "Divina Commedia" e altri saggi di metrica italiana, Ravenna, Longo, 1992.

Ancora sul testo della "Divina Commedia", "Studi e Problemi di Critica Testuale", 45 (Ottobre 1992), pp. 5-36.

Ancora sul testo della "Divina Commedia". Perché 'Mattia' nella "Commedia", "Studi e Problemi di Critica Testuale", 45 (Ottobre 1992), pp. 37-46.

I nomi propri nella "Divina Commedia", "Studi e Problemi di Critica Testuale", 47 (Ottobre 1993), pp. 19-38.

Attribuzione a Dante del sonetto "Se 'l viso mio", "Deutsches Dante-Jahrbuch", 68/69 (1993/94), pp. 127-136.

Le parole che si chiamano. I metodi dell'officina dantesca, Ravenna, Longo, 1994.

A cent'anni dal "Commento minore" di Scartazzini, "Quaderni Grigionitaliani", LXII (1994), 3, pp. 201-206.

Nel mondo della "Vita nova", "Cenobio", XLVI (1997), 3, pp. 263-273.

Il canto VI dell'"Inferno", "Rassegna europea di Letteratura Italiana", 9 (1998), pp. 9-22.

- Il "Fiore"

La lezione del "Fiore", Milano, Scheiwiller, 1967.

Il poeta del "Fiore", Milano, Scheiwiller, 1971.

Ancora per l'attribuzione del "Fiore" al Pucci, "Studi e Problemi di Critica Testuale", 6 (Aprile 1973), pp. 22-68.

Il "Fiore" e la poesia del Pucci, "Deutsches Dante-Jahrbuch", 49/50 (1974/75), pp. 82-141.

L'attribuzione del "Fiore", "Studi e Problemi di Critica Testuale", 39 (Ottobre 1989), pp. 5-40.

Il "Fiore" e Brunetto latini, "Studi e Problemi di Critica Testuale", 57 (Ottobre 1998), pp. 5-?....

- Tasso

Per il centenario del Tasso, "Quaderni Grigionitaliani", LXIV (1995), 4, pp. 332-334.

Per il centenario del Tasso, "Cenobio", XLV (1996), 2, pp. 127-133.

Il canto III della "Gerusalemme liberata", "Schifanoia", 17/18 (1997), pp. 179-185.

Il racconto di Armida: dalla finzione alla realtà, in Torquato Tasso e la cultura estense. Atti del Convegno internazionale (Ferrara, Castello Estense), 10-13 dicembre 1995, a cura di G. Venturi, Firenze, Olschki, 1998, pp.....

- Manzoni

La grande occasione. Saggio sui "Promessi sposi", Firenze, Le Monnier, 1952.

Un Manzoni milanese?, "Studi e Problemi di Critica Testuale", 41 (Ottobre 1990), pp. 51-66.

- Felice Menghini

Felice Menghini, poeta, prosatore e uomo di cultura, Locarno, Dadò, 1995.

Un quaderno di Felice Menghini, "Quaderni Grigionitaliani", LXII (1993), 4, pp. 291-296.

Felice Menghini. Il poeta. "L'ora d'oro", "Quaderni Grigionitaliani", LXVII (1998), pp. 14-18.

- Letteratura della svizzera italiana

Premessa a "Vino generoso" di Edina Bernardinis, "Cenobio", XXXIII (1984), 3, pp. 214-215.

Lo scrittore ticinese e lo scrittore grigione italiano, "Versants", 6 (1984), pp. 67-71.

A. M. Zendralli insegnante. Nel 100° della nascita, "Quaderni Grigionitaliani", LVII (1988), 1, pp. 1-2.

Ricordiamo Scartazzini, "Quaderni Grigionitaliani", LVII (1988), 1, pp. 3-5.

Arnoldo Marcelliano Zendralli, "Radioscuola", 2.6.89, "Quaderni Grigionitaliani", LVII (1989), 3, pp. 197-205.

La mia esperienza poetica, in I poeti della Svizzera italiana nell'ultimo ventennio (1969-1989), otto conferenze a cura di J.-J. Marchand, "Quaderni italo-svizzeri", 1, Université de Lausanne, 1990, pp. 27-41.

Metrica di Peider Lansel, metrica romancia e traduzione della "Commedia", "Quaderni Grigionitaliani", LXI (1992), 4, pp. 298-313; LXII (1993), 1, pp. 13-30; LXII (1993), 2, pp. 101-109.

L'italiano, il dialetto, la poesia, "Cenobio", XLII (1993), 4, pp. 431-433.

A cent'anni dal "Commento minore" di Scartazzini, "Quaderni Grigionitaliani", LXII (1994), 3, pp. 201-206.

Martino Bovollino: un poeta, "Quaderni Grigionitaliani", LXV (1996), 4, pp. 293-301.

- Politica culturale della Svizzera italiana

Abitudini di Mesocco, "Almanacco del Grigioni Italiano", 1943, pp. 73-74.

Lampi all'orizzonte, "Almanacco del Grigioni Italiano", 1944, pp. 82-83.

Villa favorita (La Galleria Rohoncz a Castagnola-Lugano), "La Voce delle Valli", 18 aprile 1953.

De vulgari ineloquentia, Padova, Liviana Editrice, 1978.

La Svizzera plurilingue, Lugano, Edizioni di Cenobio, 1982.

Mesocco als radioaktiver Mülleimer?, "Bündner Zeitung", 9 settembre 1983.

Mesocco, pattumiera radioattiva?, "Libera stampa", 22 e 23 settembre 1983.

Mesocco e la votazione del Gran Consiglio grigionese, "La voce delle Valli", 20 ottobre 1983.

Mesocco e la votazione del Gran Consiglio grigionese, "Il San Bernardino", 22 ottobre 1983.

Dalla Svizzera una minaccia radioattiva?, "Avanti!", 25 ottobre 1984.

Mesocco e la votazione del Gran Consiglio grigionese, "Il Grigione Italiano", 27 ottobre 1983.

Le anime in pena: diario sulla morte del bosco, "Libera stampa", 9 e 10 ottobre 1985.

Quando l'Italia perde al "Mundial", in *Lingua e letteratura italiana in Svizzera, Atti del Convegno tenuto all'Università di Losanna, 21-23 maggio 1987*, a cura di A. Stäubli, Bellinzona, Edizioni Casagrande, 1989, pp. 192-195.

- Recensioni

Piero Chiara, "Incantavi", "Quaderni Grigionitaliani", XIV (1945), 4, pp. 310-312.

"Il fiore di Rilke". Traduzioni di Felice Menghini, "Quaderni Grigionitaliani", XV (1946), 4, pp. 280-282.

I cantari di Fierabracca e Uliveri. Testo inedito, (a cura di E. Melli, Bologna, Pàtron, 1984), "Vox romanica", 45 (1986), pp. 232-233.

A. De' Giorgi Bertola, *Elogio di Gessner* (a cura di M. e A. Stäuble, Firenze, Olschki, 1982), "Cenobio", XXXI (1982), 3, pp. 271-272.

F. Locarnini, *Parole dal guado* (Losone, Edizioni del Castoro, 1993), "Cenobio", XLIII (1994), 3, p. 301.

Marcella Roddewig, *Dante Alighieri, "Die Göttliche Komödie". Vergleichende Bestandsaufnahme der Handschriften* (Stuttgart, Hiersemann, 1984), "Vox romanica", 45 (1986), pp. 231-232.

Osservazioni sul "Glossario del dialetto di Mesocco" di Domenica Lampietti-Barella (Poschiavo, Tipografia Menghini, 1986), "Quaderni Grigionitaliani", LVI (1987), 4, pp. 309-312.

W. Pötters, *Chi era Laura? Strutture linguistiche e matematiche nel "Canzoniere" di Francesco Petrarca* (Bologna, Il Mulino, 1987), "Vox romanica", 48 (1989), pp. 297-298.

Tradition de l'Antiquité dans la littérature italienne, ("Etudes des Lettres" - "Revue de la Faculté des Lettres de l'Université de Lausanne", 1989, 1), "Studi e Problemi di Critica Testuale", 40 (Aprile 1990), pp. 213-218.

R. Spadino, *Tania* (recensito col titolo *L'ultimo romanzo di R. S.*), "Quaderni Grigionitaliani", LXI (1992), 3, pp. 198-201.

Th. Loosli, *Fabulierkunst und Defiguration. "Phantastische" Spiele der Einbildungskraft im Prosawerk Gottfried Kellers* (recensito col titolo *Keller e il fantastico: un nuovo contributo*), (Bern-Frankfurt/M-New York-Paris, Peter Lang, 1991), "Cenobio", XLIV (1995), 2, pp. 139-143.

P. Gir, *La rifugiata e altri racconti*, "Cenobio", XLV (1996), 4, 429-430.

C. Calenda, *Appartenenze metriche ed esegesi. Dante, Cavalcanti, Guittone* (Napoli, Bibliopolis, 1995), "Deutsches Dante-Jahrbuch", 71 (1996), pp. 155-170.

- [Varie](#)

Significato degli "Ossi di seppia", "Trivium", V (1947), 2, pp. 105-114.

Per una lezione di poesia [sulla lirica dei T'ang], "Trivium", VI (1948), 2, pp. 161-164.

Gloria Dei, "Cenobio", XXVIII (1979), 4, pp. 256-260.

Vicoli e versi, in *Stratigrafia di un poeta: Alfonso Gatto*, Atti del Convegno Nazionale di studi su Alfonso Gatto, Salerno-Maiori-Amalfi, 8-9-10 aprile 1978, a cura di P. Borraro e F. D'Episcopo, Galantina (Lecce), Congedo Editore, 1980, pp. 447-448.

Le traduzioni di Mörike, in *Per Cristina Campo. Atti delle Giornate di studio di Firenze*, 7-8 gennaio 1997, a cura di M. Farnetti e G. Fozzer, Milano, Scheiwiller, 1998, pp. 253-259.

-